



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2012 Rhif 3036 (Cy.310)

2012 No. 3036 (W.310)

**ARDRETHU A PHRISIO,
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,
WALES**

Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annomestig (Cymru) (Diwygio)
2012

The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2012

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys o ran Cymru, yn diwygio Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annomestig (Cymru) 1992 ("Rheoliadau 1992").

These Regulations, which apply in relation to Wales, amend the Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992 ("the 1992 Regulations").

O dan Ran II o Atodlen 8 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988, mae'n ofynnol i awdurdodau bilio (yng Nghymru, cynghorau sir a chynghorau bwrdeistref sirol) dalu symiau (a elwir yn gyfraniadau ardrethu annomestig) i Weinidogion Cymru. Mae Rheoliadau 1992 yn cynnwys rheolau ar gyfer cyfrifo'r cyfraniadau hynny ar gyfer awdurdodau bilio Cymru.

Under Part II of Schedule 8 to the Local Government Finance Act 1988, billing authorities (in Wales, county and county borough councils) are required to pay amounts (called non-domestic rating contributions) to the Welsh Ministers. The 1992 Regulations contain rules for the calculation of those contributions for Welsh billing authorities.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau 1992 drwy roi Atodlen 4 newydd (Ffigurau Poblogaeth Oedolion) yn lle'r un bresennol.

These Regulations amend the 1992 Regulations by substituting a new Schedule 4 (Adult Population Figures).

2012 Rhif 3036 (Cy.310)

**ARDRETHU A PHRISIO,
CYMRU**

**Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annommestig (Cymru) (Diwygio)
2012**

<i>Gwnaed</i>	<i>4 Rhagfyr 2012</i>
<i>Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru</i>	<i>7 Rhagfyr 2012</i>
<i>Yn dod i rym</i>	<i>31 Rhagfyr 2012</i>

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 60, 140(4) a 143(1) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 a pharagraffau 4 a 6 o Atodlen 8 iddi(1) ac sydd bellach wedi eu breinio ynddynt hwy(2).

Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annommestig (Cymru) (Diwygio) 2012 a deuant i rym ar 31 Rhagfyr 2012.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(3) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "Rheoliadau 1992" ("*the 1992 Regulations*") yw Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annommestig (Cymru) 1992(3).

(1) 1988 p.41.

(2) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adrannau 60, 140(4) a 143(1) a pharagraffau 4 a 6 o Atodlen 8, i'r graddau yr oeddent yn arferadwy mewn perthynas â Chymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) - gweler y cyfeiriad at Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 yn Atodlen 1. Yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r swyddogaethau hynny'n arferadwy gan Weinidogion Cymru.

(3) O.S. 1992/3238, a ddiwygiwyd gan O.S. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/619, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (Cy.47), 2000/3382 (Cy.220), 2001/3910 (Cy.322), 2002/3054 (Cy.289), 2003/3211 (Cy.304), 2004/3232 (Cy.280), 2005/3345 (Cy.259), 2006/3347 (Cy.307), 2007/3343 (Cy.295), 2008/2929 (Cy.258), 2009/3147 (Cy.274), 2010/2889 (Cy.239) a 2011/2610 (Cy.283).

2012 No. 3036 (W.310)

**RATING AND VALUATION,
WALES**

**The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2012**

<i>Made</i>	<i>4 December 2012</i>
<i>Laid before the National Assembly for Wales</i>	<i>7 December 2012</i>
<i>Coming into force</i>	<i>31 December 2012</i>

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 60, 140(4) and 143(1) of, and paragraphs 4 and 6 of Schedule 8 to, the Local Government Finance Act 1988(1) and now vested in them(2).

Title, commencement, application and interpretation

1.—(1) The title of these Regulations is The Non-Domestic Rating Contributions (Wales) (Amendment) Regulations 2012 and they come into force on 31 December 2012.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(3) In these Regulations "the 1992 Regulations" ("*Rheoliadau 1992*") means The Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992(3).

(1) 1988 c.41.

(2) The functions of the Secretary of State under sections 60, 140(4) and 143(1) and paragraphs 4 and 6 of Schedule 8 were transferred, so far as exercisable in relation to Wales, to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) - see the reference to the Local Government Finance Act 1988 in Schedule 1. By virtue of section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32) those functions are exercisable by the Welsh Ministers.

(3) S.I. 1992/3238, amended by S.I. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/619, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (W.47), 2000/3382 (W.220), 2001/3910 (W.322), 2002/3054 (W.289), 2003/3211 (W.304), 2004/3232 (W.280), 2005/3345 (W.259), 2006/3347 (W.307), 2007/3343 (W.295), 2008/2929 (W.258), 2009/3147 (W.274), 2010/2889 (W.239) and 2011/2610 (W.283).

Diwygio Rheoliadau 1992

2.—(1) Mae Rheoliadau 1992 wedi eu diwygio fel a ganlyn mewn perthynas â blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2013.

(2) Yn lle Atodlen 4 i Reoliadau 1992 rhodder yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn.

Amendment to the 1992 Regulations

2.—(1) The 1992 Regulations are amended as follows in relation to financial years beginning on or after 1 April 2013.

(2) For Schedule 4 to the 1992 Regulations substitute the Schedule to these Regulations.

Carl Sargeant

Y Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau, un o Weinidogion Cymru

Minister for Local Government and Communities, one of the Welsh Ministers

4 Rhagfyr 2012

4 December 2012

"SCHEDULE 4

"SCHEDULE 4

ADULT POPULATION FIGURES

ADULT POPULATION FIGURES

Billing authority area	Prescribed figure
Blaenau Gwent	55,476
Bridgend	110,509
Caerphilly	139,249
Carmarthenshire	146,347
Cardiff	274,592
Ceredigion	62,523
Conwy	93,382
Denbighshire	74,395
Flintshire	120,031
Gwynedd	97,845
Isle of Anglesey	56,398
Merthyr Tydfil	46,297
Monmouthshire	72,667
Neath Port Talbot	111,671
Newport	112,550
Pembrokeshire	97,509
Powys	106,868
Rhondda Cynon Taf	184,278
Swansea	191,909
Torfaen	71,371
Vale of Glamorgan (The)	99,443
Wrexham	106,015

Billing authority area	Prescribed figure
Blaenau Gwent	55,476
Bridgend	110,509
Caerphilly	139,249
Carmarthenshire	146,347
Cardiff	274,592
Ceredigion	62,523
Conwy	93,382
Denbighshire	74,395
Flintshire	120,031
Gwynedd	97,845
Isle of Anglesey	56,398
Merthyr Tydfil	46,297
Monmouthshire	72,667
Neath Port Talbot	111,671
Newport	112,550
Pembrokeshire	97,509
Powys	106,868
Rhondda Cynon Taf	184,278
Swansea	191,909
Torfaen	71,371
Vale of Glamorgan (The)	99,443
Wrexham	106,015